

albayan

البيان

دبا
Aluminium
for the world

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.

التشرة الإخبارية لشركة ألتنيوم البحرين ش.م.ب.

Dec. 2016 | V: 42 Issue: 11 | ديسمبر 2016

البا تُحقق أكبر إنتاج في تاريخها

ALBA ACHIEVES BREAKTHROUGH RECORD IN PRODUCTION

البا تحتفل باليوم العائلي

ALBA CELEBRATES FAMILY DAY

تعزيز مفاهيم السلامة من خلال حملة "صحة وعافية"

PROMOTING SAFETY IN "SAFE & SOUND" MINI CAMPAIGN



(ب)

ألمنيوم
للعالم



نتقدم بأصدق التهاني والتبريكات إلى

مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك البلاد المفدى حفظه الله ورعاه

وإلى حضرة صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه

وإلى حضرة صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء حفظه الله ورعاه

وإلى حكومة وشعب البحرين الوفي
بمناسبة تولي صاحب الجلالة الملك المفدى مقاليد الحكم والعيد الوطني المجيد

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع العاملين في
شركة ألمنيوم البحرين



love for Bahrain
grows stronger

45 سنة وحب في قلوبنا يكبر بالبحرين



كلمة العدد

EDITORIAL



As 2016 came to a close, Alba was able to achieve an unprecedented annual metal production record of 971,420 metric tonnes (mt), which highlights the company's keenness to push the limits on operational performance while using its existing assets, as well as maintaining an exceptional safety record.

The month of December was filled with joyous activities, perhaps the most prominent of those were the plant-wide festivities held to mark Bahrain's 45th National Day and 17th Anniversary of HM the King's accession to the throne, as everyone took part in the celebrations while red and white symbolic colours donned the Company and traditional Bahraini sweets and confections were distributed to everyone. National Day celebrations were extended with a spectacular Family Day event at Adhari Park where employees along with their families spent a day full of fun activities and games.

Moreover, Alba was keen to mark the occasion of Bahraini Women's Day by honouring its women employees with a celebration that hailed their contributions and key role in the success of the company.

We invite you to read through the various sections of this issue to know more about the events held around the plant. Also we urge you to send us your feedback, stories, and news which can be featured in next issues by contacting us via the channels mentioned at the bottom of this page.

Ask not what your country can do for you, ask what you can do for your country

Late U.S. President John F. Kennedy

مع نهاية عام 2016، تمكنت البنا من تحقيق أعلى إنتاج سنوي في تاريخها بواقع 971,420 طن متري، هذا الإنجاز - الذي لم يكن ليتحقق لولا العمل الجاد الذي قام به موظفو الشركة - يؤكد على نجاح البنا في سعيها المتواصل لتعزيز الكفاءة التشغيلية في الإنتاج باستخدام الأصول المتاحة إلى جانب المحافظة على الأداء المتميز في السلامة والعمل الآمن.

تميز شهر ديسمبر بالعديد من الفعاليات ولعل أهمها الاحتفالات التي أقيمت داخل الشركة بمناسبة الذكرى الخامسة والأربعين للعيد الوطني المجيد لمملكة البحرين والذكرى السابعة عشر لتولي جلالة الملك المفدى مقاليد الحكم حيث اكتست جميع أنحاء الشركة باللونين الأحمر والأبيض وتم توزيع المأكولات والحلويات الشعبية على الجميع. إضافة إلى ذلك، أقامت الشركة يوماً عائلياً ترفيهياً بهذه المناسبة السعيدة في منتزه عذاري حيث استمتع الموظفون وأفراد عائلاتهم بالعديد من الأنشطة الترفيهية والألعاب.

ومن جانب آخر لانتسى حرص الشركة - كما دتها - في شهر ديسمبر على إقامة حفل تكريم لموظفاتنا بمناسبة يوم المرأة البحرينية حيث تم شكرهن على اسهاماتهن المتواصلة في تحقيق النجاح والتطور للشركة.

ندعوكم لتصفح هذا العدد الذي يحمل في طياته تغطية متميزة لجميع الفعاليات التي حدثت في مختلف أرجاء الشركة. كما ندعوكم دائماً لمشاركتنا بأرائكم وقصصكم التي يمكن أن نبرزها في الأعداد القادمة من مجلة البيان وذلك من خلال التواصل معنا من خلال القنوات المذكورة أدناه.

لا تسأل ماذا قدم لك وطنك، ولكن اسأل نفسك ماذا قدمت له
الرئيس الأمريكي الراحل جون إف كينيدي

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837361 and 17837357

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837361 و 17837357

Alba

Aluminium
for the world

Content

في هذا العدد

- Follow us On Periscope @Alba4world
- Follow us On Facebook @Alba4world
- Follow us On Instagram @Alba4world
- Follow us On Twitter @Alba4world
- Follow us On Youtube @Alba4world
- Follow us On Flickr @Alba4world
- Follow us On LinkedIn @Aluminium-Bahrain



06 Alba Achieves Breakthrough Record in Production
البا تحقق أكبر إنتاج في تاريخها



07 SEC Delegation Visits Alba
وفد من المجلس الأعلى يزور البا



09 "Safe and Sound" Mini Campaign
حملة السلامة المصغرة



10 Alba Employees Honored by MOL
وزارة العمل تكرم اثنين من موظفي البا



11 Industrial Environment Committee Meeting
اجتماع لجنة الشبكة الصناعية للبيئة



13 Alba Supports MaintCon
البا ترعى مؤتمر الصيانة



18 Interview With Sameer Bahbood
لقاء العدد مع سمير بهبود



20 Alba Celebrates National Day
البا تحتفل بالعيد الوطني المجيد



28 Alba Marks Bahrain Woman Day
البا تحتفل بيوم المرأة البحرينية



34 Spearfishing with Yousif
صيد الأسماك بالرمح مع يوسف



ALBA ACHIEVES BREAKTHROUGH RECORD IN PRODUCTION

Alba achieved a record metal production of 971,420 metric tonnes per annum (mtpa) in 2016. Alba's production figures for 2016 is the highest ever recorded, up by 1.1% YoY as compared to 960,643 mt in 2015.

Commenting on Alba's milestone achievement, Chief Executive Officer, Tim Murray said:

"We are proud to be celebrating yet another record in production despite the tough market conditions. Alba has succeeded once again due to the hard work of its people, effective teamwork and commitment to operational efficiency.

This achievement is significant because it was accomplished on the back of our high Safety performance and without significant additional capital expenditures, only by relying on our culture of continuous improvement.

I congratulate everyone on the record-production and look forward to bigger achievements in 2017 as when united, we do better than necessary to improve our performance and plant reliability".

A ceremony to mark the milestone production was held on 08, January 2017 at Alba Oasis, which was attended by Alba Executive Management, Directors, Managers and employees from various departments.

البنا تحقق أكبر إنتاج في تاريخها

حققت البنا أكبر إنتاج سنوي في تاريخها بواقع 971,420 طن متري في سنة 2016، وهو ما يشكل نسبة ارتفاع تبلغ 1.1% مقارنة بإنتاج سنة 2015 الذي بلغ 960,643 طن متري.

وتعليقاً على هذا الإنجاز، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البنا، تيم موري، قائلاً: "نحن فخورون بهذا الإنجاز الجديد في مجال الإنتاج والذي تم تحقيقه على الرغم من الظروف الصعبة التي يشهدها السوق. ويُعزى هذا النجاح المتكرر فيما يتعلق بزيادة الإنتاج إلى عمل قوانا العاملة الدؤوب، والعمل الجماعي الفعال، والالتزام الصلد تجاه كفاءة العمليات.

إن هذا الإنجاز لهو في غاية الأهمية وذلك لأنه تحقق على أثر أداءنا المتميز في مجال السلامة وبدون نفقات رأسمالية تذكر، حيث اعتمدنا فقط على ثقافة التحسين المستمر التي تجذرت في الشركة.

وفي الختام لا يسعني إلا أن أهنيء الجميع على هذا الإنجاز وأن أتطلع قُدماً لإنجازات أكبر في عام 2017، حيث أننا دائماً نستطيع عمل أكثر مما هو ضروري لتحسين أداءنا وكفاءة شركتنا عندما نوحدهم بالجهود".

جدير بالذكر أنه تم إقامة تجمع احتفالي للإشادة بهذا الإنجاز الجديد في مجال الإنتاج وذلك في يوم الخميس الموافق 8 يناير 2017 بواحة البنا وبحضور الرؤساء التنفيذيين، والمدراء الإداريين، والمدراء إلى جانب العديد من الموظفين من مختلف دوائر الشركة.



AMBASSADOR OF FRANCE TO THE KINGDOM OF BAHRAIN VISITS ALBA

Alba received the Ambassador of France to the Kingdom of Bahrain H.E. Mr. Bernard Régnault-Fabre who was accompanied by Deputy Director of Middle East at the French Ministry of Foreign Affairs Mr. Ludovic Pouille and Chief of Economy Section at the French Embassy Mrs. Aude Robin-Mitrevski.

The visit was aimed at boosting the strong commercial ties between the Kingdom of Bahrain and the Republic of France.

Alba's Chief Financial Officer Ali Al Baqali and Director of Administration Waleed Al Tamimi met with the French delegation and gave them insights on Alba's role in supporting the national economy and the Company's future plans.

سفير فرنسا لدى مملكة البحرين في زيارة للشركة

استقبلت شركة البنا سعادة السفير الفرنسي لدى مملكة البحرين برنارد رينيو فابر، الذي جاء في زيارة للشركة بمرافقة نائب مدير شؤون الشرق الأوسط بوزارة الشؤون الخارجية الفرنسية لوديفيك بويلي، ورئيسة القسم الاقتصادي بالسفارة الفرنسية أود روبين ميتريفسكي.

وكان الهدف من هذه الزيارة هو تعزيز العلاقات التجارية القوية التي تجمع بين مملكة البحرين والجمهورية الفرنسية.

وخلال الزيارة، التقى الوفد الفرنسي بالرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والمدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، حيث قاما بتوضيح دور البنا الرائد في دعم الاقتصاد الوطني لمملكة البحرين ومناقشة الخطط المستقبلية للشركة.

SCE DELEGATION VISITS ALBA

Alba received a delegation from the Supreme Council For Environment (SCE) on Dec 6, 2016, headed by H.H. Shaikh Khalifa bin Khalid bin Mohammed Al Khalifa, to discuss areas of mutual cooperation.

The delegation members were welcomed by Director of Administration Waleed Tamimi and Sr. Manager SHE Mohd Khalil, who highlighted Alba's latest initiatives in preserving and promoting greenery within the Company, as well as eco-friendly measures and agricultural achievements.

وفد من المجلس الأعلى للبيئة يزور البنا

استقبلت البنا وفداً من المجلس الأعلى للبيئة بتاريخ 6 ديسمبر 2016، برئاسة سمو الشيخ خليفة بن خالد بن محمد آل خليفة، وذلك لمناقشة سبل ومجالات التعاون المشترك.

هذا واستقبل الوفد من شركة البنا المدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، ومدير أول السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، اللذان أوضحا مبادرات الشركة العديدة من أجل الحفاظ على بيئة خضراء في الشركة وتطبيق المعايير البيئية فيها، إلى جانب إنجازات الشركة الزراعية.





CEO DELIVERS KEY LEADERSHIP WORKSHOP

The final of session Alba's key leadership workshop "Boss vs. Leader" was held in December for non-management staff at the Alba Club. The "Boss vs. Leader" workshop, designed and delivered by Alba's Chief Executive Officer, Tim Murray, was introduced in 2016 as part of the Company's strategy to develop its people and equip them with valuable leadership skills as well as steer them towards a business mindset.

CEO Tim Murray said: "People are our most valuable asset. We believe that by developing our people, we can attain better performance and excellent results. Workshops such as the "Boss vs. Leader" are not only a live example of Alba's commitment towards the development of its people but also enable the workforce to be better aligned with the Company's goals and priorities."

الرئيس التنفيذي للشركة يقدم ورشة عمل في القيادة

نظمت الشركة آخر ورشة عمل حول القيادة بعنوان "المسؤول مقابل القائد"، والتي أقيمت في شهر ديسمبر للموظفين غير الإشرافيين بنادي البنا.

وقد تم إعداد ورشة العمل هذه وتقديمها من قبل الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري، الذي قدمها خلال العام 2016 في إطار استراتيجية الشركة بتطوير وتمييز الموظفين وتزويدهم بالمهارات القيادية اللازمة، إلى جانب توجيههم للتفكير بطريقة تجارية.

وقد صرح موري في هذا الصدد قائلاً: "يعتبر الموظفون أهم ثروات الشركة، ونحن نؤمن أننا من خلال تطوير وتمييز موظفينا يمكننا أن نقدم أداءً أفضل لتحقيق النتائج المتميزة. وورشة عمل "المسؤول مقابل القائد" ليست فقط مثالاً حياً لالتزام البنا بتطوير موظفيها، بل وتساهم أيضاً في تمكين الموظفين من العمل بما يتماشى وأهداف الشركة وأولوياتها".



ALBA CEO VISITS R37 PROJECT

Alba CEO Tim Murray along with COO Amin Sultan and other officials visited the area of the new Rectifier (R37), which was installed over 16 months of safe work. This Project will significantly improve the reliability of power supply that feeds Red. Line 3.

The installation of this new Rectifier comes in line with Alba's continuous endeavours to be efficient aluminium producer.

الرئيس التنفيذي لشركة البنا يزور مشروع R37

زار الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري، بمرافقة الرئيس التنفيذي للمعامل الإنتاجية أمين سلطان وعدد من المسؤولين بالشركة، موقع عمل المحول الجديد R37، والذي تم تركيبه على مدى 16 شهراً بشكل آمن تماماً، حيث سيساهم هذا المشروع في تطوير الاعتمادية لإمداد الطاقة التي تغذي خط الصهر الثالث. وجاء تركيب المحول الجديد تماشياً مع جهود الشركة المستمرة بتحقيق الكفاءة العالية في عملياتها التشغيلية بين مصاهر الألونيوم.



SAFE & SOUND" MINI SAFETY CAMPAIGN

In line with Alba's CEO Expectations 2016, the departments of Marketing and SHE conducted a mini Safety Campaign titled "Safe and Sound" to fulfil the most important expectation for 2016 which is "Safety Universe". The campaign aimed to promote health, safety and environment awareness among Alba employees and ensure that the safety momentum is sustained during the final days of 2016. The SHE Campaign programme included events such as plant-wide quizzes, safety visits and housekeeping.

"حملة السلامة المصغرة" بصحة وعافية

تماشياً مع توقعات الرئيس التنفيذي لعام 2016، قامت دائرة التسويق بالتعاون مع دائرة السلامة والصحة والبيئة بتنظيم حملة سلامة مصغرة بعنوان "بصحة وعافية" وذلك لتحقيق أهم توقعات الرئيس التنفيذي لعام 2016 وهو "فضاء السلامة". وتهدف هذه الحملة إلى نشر مبادئ الصحة والسلامة والبيئة بين الموظفين وضمان حفاظ الموظفين على جهودهم وإسهاماتهم نحو السلامة خلال الأيام الأخيرة من العام. وقد اشتمل برنامج هذه الحملة على فعاليات عديدة كالاختبارات القصيرة على مستوى المصنع، وزيارات السلامة، وحملات لنظافة والترتيب.





MINISTRY OF LABOUR HONOURS TWO ALBA EMPLOYEES

Alba employees, Ebrahim Yaqoob Rashid from Reduction Maintenance & Services Dept. and Mohammed Ghuloom Shaban from Casthouse 3 Plant, were honoured by the Ministry of Labour in the Ministry's 32nd Annual Ceremony which was held on December 29, 2016, under the patronage of His Majesty King Hamad Bin Isa Al Khalifa.

HM The King deputised Labour Minister H.E Jameel bin Mohammed Ali Humaidan to attend the ceremony that honoured many outstanding employees from different sectors and establishments in the Kingdom.

وزارة العمل تكرم اثنين من موظفي البنا

تم تكريم كل من الموظف إبراهيم يعقوب راشد من دائرة صيانة وخدمات الصهر والموظف محمد غلوم شعبان من المسبك 3 من قبل وزارة العمل وذلك خلال حفل الوزارة السنوي الثاني والثلاثين الذي أقيم بتاريخ 29 ديسمبر 2016 تحت رعاية صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة.

وقد أناب جلالته الملك المفدى سعادة وزير العمل جميل بن محمد علي حميدان لتكريم الموظفين المتميزين من مختلف القطاعات والمؤسسات في المملكة.



"ENVIRONMENTAL FRIEND 2030 TEAM" COMPETITION

A team of Bahraini youth led by Alba employees Mahmood Ebrahim Khamis from SHE Department and Ali A.Rasool Radhi from Metallurgy & Customer Technical Support Department, won the Third place in the "Environmental Friend 2030 Team" competition that was organised by the Ministry of Youth and Sports, Bahrain.

Held under the patronage of His Highness Shaikh Nasser Bin Hamad Al-Khalifa, the Environmental Friend 2030 Team competition is an annual event that invites various establishments in Bahrain to submit sustainable environment projects that aimed to keep the Kingdom green.

The 'Environment Friend' team led by Mahmood and Ali participated in the fifth version of this award. The project submitted by their team focussed on recycling waste food and won the third place out of 33 other participating teams. The team invented a device that recycled waste food and converted it into an organic fertiliser that can be used for domestic plants and agriculture in order to produce healthier products, free from chemicals and other harmful substances.

"مسابقة" فريق أصدقاء البيئة 2030

تمكن فريق من الشباب البحريني بقيادة مجموعة من موظفي البنا وهم محمود إبراهيم خميس من دائرة السلامة والصحة والبيئة، وعلي عبد الرسول رضي من دائرة الميتالورجيا والدعم التقني للعملاء، من الفوز بالمركز الثالث في مسابقة "فريق أصدقاء البيئة 2030" التي نظمت من قبل وزارة الشباب والرياضة بالمملكة.

أقيمت هذه المسابقة تحت رعاية سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة، وتعتبر مسابقة أصدقاء البيئة 2030 إحدى الفعاليات السنوية التي تشهد مشاركة من العديد من المؤسسات والشركات في البحرين من أجل تقديم مشاريع بيئية مستدامة تهدف للحفاظ على بيئة خضراء في المملكة.

وجاءت مشاركة فريق "أصدقاء البيئة" بقيادة الموظفين محمود وعلي خلال النسخة الخامسة من هذه المسابقة. وركز لمشروع الذي تقدم به الفريق على إعادة تدوير المخلفات من الأطعمة، وحصل على المركز الثالث ضمن 33 فريقاً مشاركاً في المسابقة. وقد عمل الفريق على اختراع جهاز يقوم بإعادة تدوير المخلفات من الأطعمة وتحولها إلى أسمدة عضوية يمكن استخدامها في حديقة المنزل من أجل تعزيز صحة النباتات والثمار التي يتم زراعتها دون اللجوء للمواد الكيميائية وغيرها من المواد الضارة.



JOB ANALYSIS & EVALUATION

In line with its endeavours towards bolstering the knowledge of Alba officials and talented employees, Training Dept. conducted a new training course titled "Job Analysis & Evaluation" at the Alba Club on December 4 and 6, 2016. This course, which was delivered by the Global Management Consulting Firm, Hay Group, focussed on how to reach effective job descriptions and specifications by clearly defining duties, responsibilities, accountabilities, as well as skills associated with the various jobs.

التحليل والتقييم الوظيفي

تماشياً مع جهود الشركة نحو تعزيز المعرفة لدى مسؤولي الشركة وكذلك موظفيها المتميزين، قامت دائرة التدريب بتنظيم برنامج تدريبي بعنوان "التحليل والتقييم الوظيفي" وذلك بتاريخ 4 و6 ديسمبر 2016 بتأدي البنا. قدم البرنامج شركة الاستشارات الإدارية العالمية - مجموعة هي (Hay)، والتي ركزت من خلاله على كيفية تحقيق المواصفات والتخصصات الوظيفية الفعالة من خلال التحديد الواضح لمجموعة الواجبات والمهام والمسؤوليات المناطة بالوظائف، وكذلك المهارات المرتبطة بالوظائف المختلفة.



ALBA HOSTS INDUSTRIAL ENVIRONMENT NETWORK COMMITTEE MEETING



Alba hosted the Industrial Environment Network Committee Meeting on December 22, 2016, which was attended by Director of Administration, Waleed Tamimi and Sr. Manager SHE, Security and Fire, Moh'd Khalil. Other major companies such as Balexco, Bapco, Tatweer, GPIC and Alezzel participated in this meeting, which focussed on areas of mutual cooperation in environmental protection and employees' health and wellbeing.

Alba highlighted the new developments in Line 6 Expansion Project as well as the latest environmental systems that will be implemented for the Project.

In general, updated regulations, new technology and developments for emission monitoring and the common challenges faced by the industry in Bahrain, in terms of waste generation and possibilities of recycling were focussed upon during the meeting.

البنا تستضيف اجتماع لجنة الشبكة الصناعية البيئية

استضافت البنا اجتماع لجنة الشبكة الصناعية البيئية بتاريخ 22 ديسمبر 2016 بحضور كل من المدير الإداري للشؤون الإدارية بالشركة وليد التميمي ومدير أول السلامة والصحة والبيئة والأمن والحريق محمد خليل.

وحضر ممثلون عن شركات أخرى في الاجتماع كشركة بلكسكو، بابكو، تطوير، جيبيك، والعزل، حيث تم مناقشة سبل التعاون المشترك في مجال حماية البيئة وتعزيز صحة وسلامة الموظفين.

وقد أوضحت شركة البنا من جانبها أهم التطورات على صعيد مشروع الخط السادس للتوسعة، بالإضافة إلى أحدث الأنظمة البيئية التي سيتم تطبيقها للمشروع. وكذلك تم التركيز على بعض القضايا والموضوعات البيئية بشكل عام، كالتلوث والأنظمة المعدلة، وأحدث التقنيات والتطورات في مجال مراقبة الانبعاثات، وأبرز التحديات التي تواجه الصناعة في البحرين فيما يتعلق بإنتاج المخلفات وإمكانية تدويرها.





MINISTRY OF LABOUR & SOCIAL DEVELOPMENT VISITS ALBA

Alba's commitment towards the Kingdom of Bahrain's Vision 2030 was given a further impetus as the Company received a delegation from the Ministry of Labour & Social Development, comprising Director of Inspection & Trade Unions Ahmed Alhaiki, Head of Inspection & Investigation Hani Al Mahfoodh, Chief of Occupational Safety Mustafa Al Shaikh and Sr. Occupational Safety Engineer Hussain Al Husaini to seek areas of mutual cooperation.

The delegation met with Alba's CFO Ali Al Baqali along with Director Line 6 Smelter Project & Engineering Shawqi Al Hashmi, Director of Administration Waleed Tamimi, Sr. Manager SHE Mohd Khalil, Manager HR Hamad Al Shaibeh, Manager Line 6 Project – Safety Nezar Hameed and Acting Manager Line 6 Project – Power Khaled Mersal.

CFO Ali Al Baqali expressed Alba Management's sincere appreciation to the Ministry for its continuous support as well as for its various initiatives that enhanced Bahrain's reputation as a global industrial hub.

وزارة العمل والتنمية الاجتماعية تزور البنا

عززت شركة البنا التزامها بتحقيق الرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين 2030 وذلك من خلال استقبالها لوفد من وزارة العمل والتنمية الاجتماعية. تألف الوفد الوزاري من مدير إدارة التفتيش والنقابات العمالية أحمد الحايكي، ورئيس قسم التفتيش والتحقيق هاني المحفوظ، ورئيس قسم السلامة المهنية مصطفى الشيخ، ومهندس أول السلامة المهنية حسين الحسيني، وذلك لبحث أوجه التعاون المشترك.

هذا وكان في استقبال وفد وزارة العمل من شركة البنا كل من الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والمدير الإداري لمشروع خط الصهر السادس والهندسة شوقي الهاشمي، والمدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، ومدير أول السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، ومدير الموارد البشرية حمد الشيبية، ومدير السلامة لمشروع الخط السادس نزار حميد، ومدير الطاقة لمشروع الخط السادس بالوكالة خالد مرسال.

وخلال الاجتماع، عبر البقالي عن شكر وتقدير إدارة الشركة لجهود وزارة العمل ودعمها المتواصل ومبادراتها العديدة التي ساهمت في تعزيز سمعة ومكانة البحرين كأحد أهم المراكز الصناعية على مستوى العالم.

ALBA SUPPORTS CFA INSTITUTE'S RESEARCH CHALLENGE 2016

In line with the Company's commitment towards empowering young Bahrainis, Alba hosted the participants of CFA Institute's Research Challenge 2016 at its Oasis Hall on December 12, 2016.

The Research Challenge is an annual global competition in which students work in teams to research and analyse a publicly traded company.

This year, the Bahraini students were challenged to write an equity report about Alba. The students met with CFO Ali Al Baqali and Manager IR, PR and Corporate Affairs Eline Hilal who answered their questions and briefed them about the various aspects of Alba's experience in the Investor Relations and Corporate Governance fields.

البنا تدعم تحدي البحث لمعهد

لعام 2016 CFA

مع التزام الشركة نحو تمكين الشباب البحرينيين، استضافت البنا المشاركين في تحدي البحث لمعهد CFA لعام 2016 وذلك بتاريخ 21 ديسمبر 2016 في قاعة الواحة بالشركة. ويعتبر تحدي البحث إحدى المسابقات السنوية المعروفة على مستوى العالم، حيث يعمل الطلبة المشاركون فيها بشكل فرقي لبحث وتحليل الشركات المتداولة. وكان التحدي أمام الطلبة البحرينيين لهذا العام هو كتابة تقرير الأسهم الخاص بشركة البنا. وقد التقى الطلبة بالرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، ومديرة علاقات المستثمرين، العلاقات العامة، وسكرتارية الشركة إلين هلال، حيث تم الإجابة عن جميع أسئلة واستفسارات الطلبة وإطلاعهم بمختلف الجوانب المتعلقة بخبرة البنا في مجال علاقات المستثمرين وحوكمة الشركات.



ALBA SUPPORTS MAINTCON 2016

Alba was a gold sponsor and participant of the 4th Middle East Maintenance & Reliability Conference (MaintCon) 2016, which was held from December 12-15, 2016, under the patronage of Bahrain's Minister of Oil H.E. Shaikh Mohamed bin Khalifa Al Khalifa, at the Gulf Hotel, Bahrain.

Alba's COO Amin Sultan along with Director Carbon & Services Hassan Noor and other top officials attended the inauguration ceremony, during which the Minister of Oil H.E. Shaikh Mohamed bin Khalifa Al Khalifa awarded Alba for its continuous support towards the Conference, as well as for its active participation and effective presence.

البنا تدعم مؤتمر الصيانة 2016

كانت شركة البنا راعياً ذهبياً ومشاركاً في مؤتمر الشرق الأوسط الرابع للصيانة والاعتمادية 2016، والذي أقيم في الفترة من 12 وحتى 15 ديسمبر 2016 بفندق الخليج - البحرين، تحت رعاية سعادة وزير النفط بمملكة البحرين الشيخ محمد بن خليفة آل خليفة.

حضر حفل افتتاح المؤتمر كل من الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية أمين سلطان، والمدير الإداري للكربون والخدمات حسن نور، وغيرهم من المسؤولين بالشركة، حيث قام سعادة وزير النفط الشيخ محمد بن خليفة آل خليفة بتكريم شركة البنا لدعمها المتواصل لهذا المؤتمر ومشاركتها الفعالة وحضورها في كافة فعاليات وجلسات المؤتمر.

GAC ELECTROLYSIS SEMINAR

A delegation from Alba, led by Director Reduction Lines & Services Abdulla Habib, participated in the GAC Electrolysis Seminar that was held on December 6 and 7, 2016 at Sohar Aluminum, Oman.

This annual Seminar provides a platform to share best industrial practices with regards to Reduction Lines' processes in general as well as to get to know the latest technological trends.

منتدى المجلس الخليجي للألمنيوم للتحليل الكهربائي

شارك وفد من شركة البنا، بقيادة المدير الإداري لخطوط وخدمات الصهر عبد الله حبيب، في منتدى المجلس الخليجي للألمنيوم للتحليل الكهربائي الذي أقيم بتاريخ 6-7 ديسمبر 2016 في مصهر صحار للألمنيوم - عمان.

يتيح هذا المنتدى السنوي الفرصة لتبادل الخبرات حول أفضل الممارسات الصناعية فيما يتعلق بعمليات خطوط الصهر بشكل عام، والتعرف كذلك على أحدث التقنيات في هذا المجال.





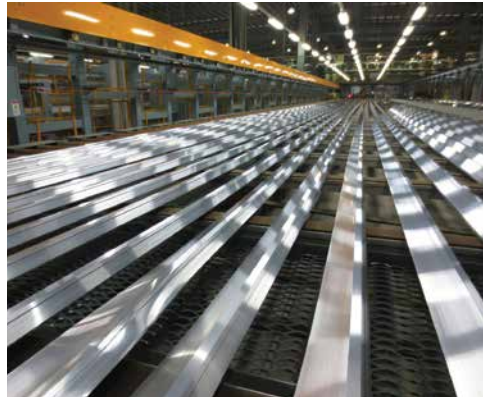
(www.arabianbusiness.com)

BAHRAIN ANTICIPATES NON-OIL GROWTH OF 2.7% NEXT YEAR

Bahrain expects to see non-oil sector growth of more than 3 percent in 2016 and 2.4 percent in 2017, said EDB Chief. The non-oil sector grew by 3.6 percent in the second quarter of 2016, a marked acceleration from 2.7 percent in the first quarter of the year, according to official statistics published in October. The sector, which accounts for more than 80 percent of gross domestic product (GDP), has continued to grow despite lower oil prices and global economic volatility

البحرين تتوقع نموا في القطاعات غير النفطية بنسبة 2.7% في العام القادم

من المتوقع أن تشهد مملكة البحرين نمواً في القطاعات غير النفطية بما يزيد عن 3% خلال العام 2016 حسب تصريح مجلس التنمية الاقتصادية. وقد بلغ معدل النمو الفصلي للقطاعات غير النفطية نسبة 3.6% في الربع الثاني من العام 2016، بمعدل نمو متسارع فاق المستوى الذي وصل له هذا القطاع في نفس الفترة من العام السابق حسب الإحصاء الرسمي الذي نشر في شهر أكتوبر من العام 2016. وعلى الرغم من تباطؤ الأسعار العالمية والتراجع العالمية، يظل القطاع النفطي، والذي يمثل نسبة 80% من الناتج المحلي الإجمالي لمملكة البحرين، القطاع الرئيسي لنمو الاقتصاد في البحرين والمنطقة بشكل عام.



(www.alcircle.com)

UAE EXPORTED ABOUT 1.5 MILLION TONS OF ALUMINIUM ALLOYS ACROSS THE WORLD IN 2015

Most of EGA's annual production is value-added products, with about 90 per cent of total production being exported across the world. Alloy billets make up 46 per cent of EGA's total production. A large proportion of the annual production is cast in highly extrudable 6063 alloy. The two operations of EGA at Jebel Ali and Al Taweelah manufacture high purity aluminium in the form of ingots for high-precision use in the electronics and aerospace industries.

الإمارات المتحدة تصدر 1.5 مليون طن من سبائك الألمنيوم في العام 2015 إلى جميع أنحاء العالم

تشكل المنتجات ذات القيمة المضافة 90% من إنتاج شركة الإمارات للألمنيوم، وهي المنتج الرئيسي الذي تصدره الإمارات لكافة الدول حول العالم. وتأتي قوالب السحب ذات القيمة المضافة على رأس المنتجات التي يتم تصديرها من قبل شركة الإمارات للألمنيوم بنسبة 46%، بالإضافة إلى سبيكة الصب رقم 6063 والتي تتمتع بمرونة جيدة خلال مراحل التصنيع المختلفة. كما يتم إنتاج سبائك ذات قيمة معيارية عالية في مواقع الإنتاج في جبل علي والطويلة حسب ما يتطلبه القطاع الإنتاجي في الطيران والتقنيات الإلكترونية الحديثة.



(www.metalbulletin.com)

METALS PRICE OUTLOOK TURNS MORE BULLISH FOR 2017 - BMI

A more bullish metals price outlook for next year is being prompted by a number of global developments in 2016, most notably additional infrastructure spending in China and other developed markets, according to BMI Research. Another key development that is leading to the bullish outlook is the surprise election of Donald Trump to the US presidency, analysts at UK-based BMI Research said.

تسارع في وتيرة عروض الطلب على أسعار المعادن خلال العام 2017

من المتوقع أن تزداد وتيرة عروض الطلب على أسعار المعادن بسبب التطورات الأخيرة في أسواق المعادن العالمية في العام 2016، وبالذات في قطاع البنية التحتية في الصين وفي أسواق الدول النامية حسب التقرير الذي أصدرته منظمة BMI للأبحاث. كما سيساهم انتخاب الرئيس الأمريكي القادم دونالد ترامب في الدفع نحو المزيد من الضغوطات على أسعار المعادن في الأسواق العالمية وهو الأمر الذي سيزيد من حدة عروض الطلب على المعادن في نفس الفترة من العام 2017.



(www.recyclinginternational.com)

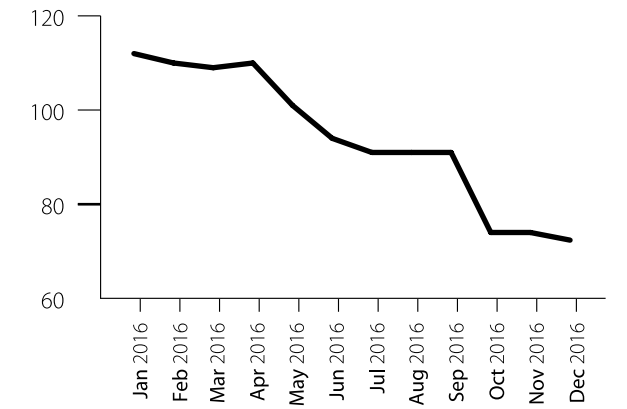
ALCOA CORPORATION RELEASES NEW PRODUCT LINE AT ALUMINIUM 2016

Alcoa Corporation, Cleveland, unveiled Sustana, its newest aluminium product, at the Aluminium 2016 exhibition in Dusseldorf, Germany. The new sustainable product line, which is manufactured with low carbon emissions and more recycled content would cater to customer demand for sustainable aluminium products. The product would help companies to cut carbon footprint along their complete supply chain.

شركة ألكوا تعلن عن منتج جديد خلال معرض الألمنيوم بمدينة دوسلدورف الألمانية

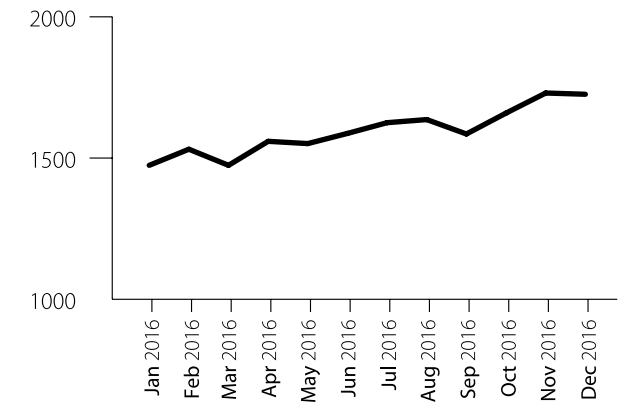
قامت شركة ألكوا بالإعلان عن منتج جديد يحمل اسم (سستينا)، وهو منتج ذو مواصفات صديقة للبيئة من ناحية الإنتاج والتصنيع، وسوف يساهم في التقليل من كمية غاز ثاني أكسيد الكربون المنبعثة، وذلك خلال فعاليات معرض دوسلدورف الصناعي بجمهورية ألمانيا الاتحادية، وهو الحدث العالمي الذي يقام بصورة دورية ويجمع العديد من الشركات العالمية في مجال تصنيع وتدوير الألمنيوم في كافة أنحاء العالم.

LME MONTHLY AVERAGE (US\$)



Month الشهر	Monthly Average (US\$)	Month الشهر	Monthly Average (US\$)
January 2016	1494	July 2016	1592
February 2016	1479	August 2016	1630
March 2016	1536	September 2016	1641
April 2016	1479	October 2016	1590
May 2016	1564	November 2016	1664
Jun 2016	1556	December 2016	1730

MAJOR JAPANESE PORT (MJP) (US\$)



Month الشهر	Major Japanese Port (MJP)	Month الشهر	Major Japanese Port (MJP)
January 2016	95	July 2016	94
February 2016	112	August 2016	91
March 2016	110	September 2016	91
April 2016	109	October 2016	91
May 2016	110	November 2016	74
Jun 2016	101	December 2016	72



DRIVING SAFELY IN FOGGY WEATHER

With the start of the winter season, many employees will face the challenge of driving in foggy weather on their way to Alba, especially during the wee hours of the morning.

Driving safely in foggy weather is a critical issue that one needs to be aware of in order to avoid road side injuries and potentially fatal accidents. Below are a few tips that can help you drive safely during foggy weather:

- Drive slowly: Visibility in foggy weather becomes very limited and driving slowly is the best way to practice defensive driving and avoid obstacles and other vehicles on the road.
- Maintain a safe distance: Always maintain a safe distance between your vehicle and other vehicles on the road. You may need to increase the distance by a few meters during thick fog to give yourself sufficient time and distance to apply emergency brakes whenever needed without risking an accident.
- Always use fog lights and not head lights: Using headlights during foggy weather makes it difficult for other drivers to focus on the road due to the glaring effect caused by the reflection of the headlights on the surround fog. Hence, it is advisable to avoid using headlights during thick fog and use low lights or fog settings. Also, use hazard warning lights or side blinkers only for an emergency situation or sudden stop of the vehicle and not while driving on the road.
- Use road lane markers as guides: With thick fog, it becomes difficult to identify the boundaries of surrounding objects and the position of the vehicle in relation to other drivers and road users. Hence, driving safely in thick fog requires constant monitoring of road lane markers as guides to steer the car away from any dangers or approaching objects.
- Avoid driving when visibility becomes really limited: It is not worth risking your life when visibility becomes very limited in thick fog. It is always better to stop the vehicle in a safe space and wait until the fog clears up. The best way to avoid unnecessary accidents is to judge the situation carefully and make safe choices that will guarantee the safety of all road users during the winter season.

قيادة السيارة بأمان خلال الضباب

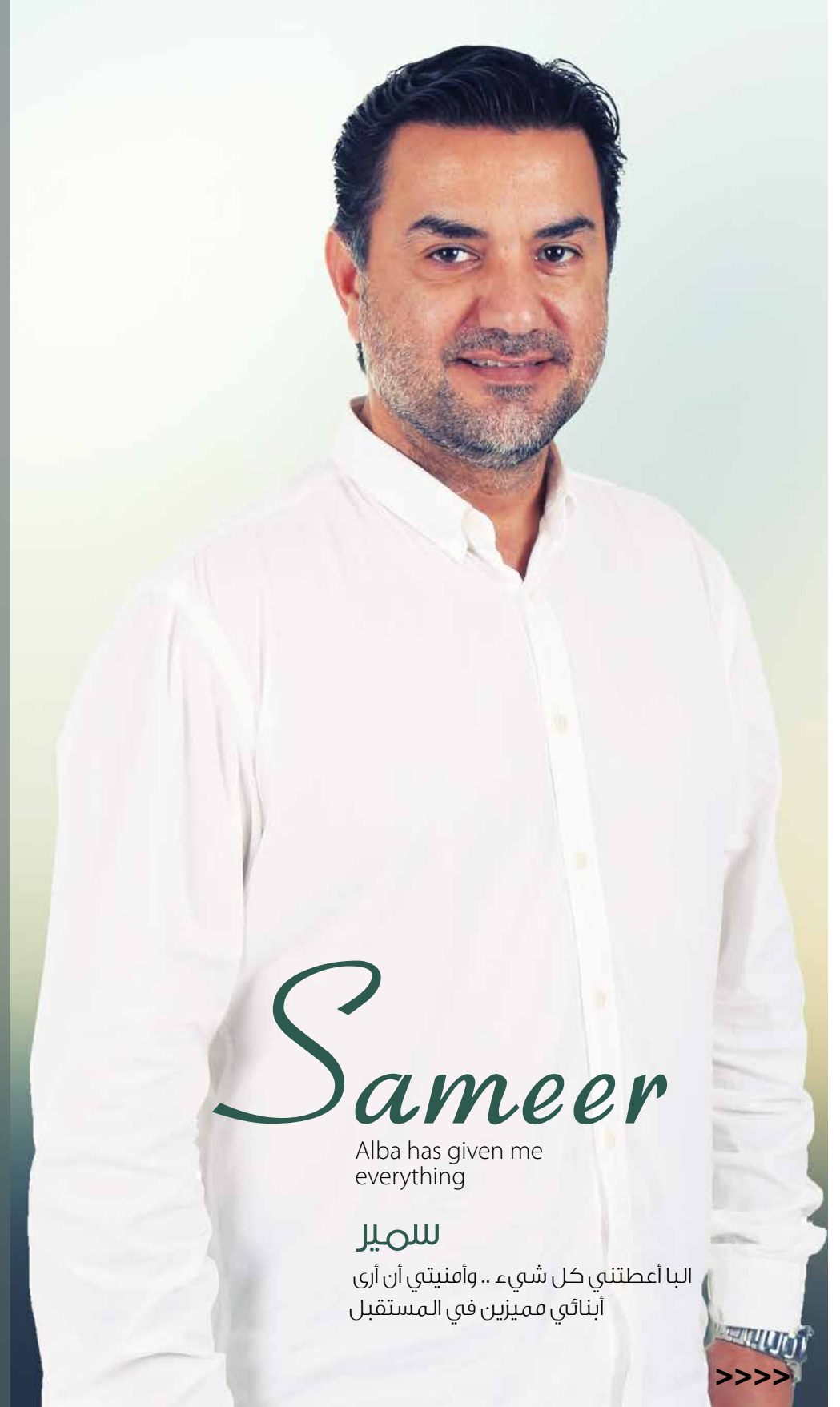
مع بداية فصل الشتاء، يواجه العديد من السائقين تحدي القيادة خلال الضباب، خصوصاً خلال الصباح الباكر أثناء التوجه إلى العمل. وعليه، يستوجب على كافة الموظفين ومستخدمي الطريق مراعاة نقاط السلامة التالية للقيادة بأمان خلال أوقات الضباب الكثيف مع التقليل من مخاطر الحوادث المميتة على الطريق:

- التقليل من السرعة: يصاحب أوقات الضباب قلة أو انعدام في مستوى الرؤية الأفقية لدى السائق، لذا يستوجب على كافة السائقين التقليل من سرعة المركبة أثناء الضباب الكثيف لتفادي الحوادث والمفاجآت على الطريق. ويفضل أن يلتزم جميع السائقين بنفس معدل السرعة التي تتحرك بها كافة المركبات على الطريق من غير القيام بأي تجاوز مفاجئ.
- ترك مسافة كافية مع باقي المركبات: احرص على ترك مسافة كافية بينك وبين باقي المركبات أثناء أوقات الضباب الكثيف، حيث يمكنك القيام بأي توقف مفاجئ كلما دعت الحاجة لذلك من دون المخاطرة بالتسبب في أي حادث مع المركبات المجاورة نتيجة لمحدودية مستوى الرؤية الأفقية على الطريق.
- استخدم المصابيح الأمامية المنخفضة وليست العالية: إن استخدامك للمصابيح الأمامية العالية يحد من وضوح الرؤية لدى السائقين الآخرين، لدى ينصح بعدم استعمال المصابيح الأمامية العالية أثناء أوقات الضباب الكثيف، والإكتفاء بالمصابيح المنخفضة من دون استعمال الأنوار الجانبية المزدوجة والتي يجب استخدامها فقط في أوقات الضرورة والتوقف الإضطراري فقط.
- استعمل خطوط الطريق لتحديد المسافات: مع انعدام مستوى الرؤية الأفقية لدى السائق، يصعب على مستخدم المركبة تحديد موقعه على الطريق بالمقارنة مع باقي المركبات، لذا يجب الاعتماد على خطوط الطريق الرئيسية والجانبية لتحديد موقع المركبة بصورة دقيقة وتفاذي الدخول في مسار المركبات الأخرى أو الإقتراب من المركبات المجاورة أثناء القيادة في الطرق الرئيسية.
- توقف عن القيادة عندما تصبح الرؤية الأفقية محدودة جداً: لا تخاطر بحياتك أو حياة الآخرين في أوقات الضباب الكثيف وقم بتقييم الوضع بصورة دقيقة ومستمرة، مع الأخذ في الاعتبار خيار التوقف المؤقت في الأماكن المخصصة لذلك على جانبي الطريق مع ترك مسافة آمنة في حال الحاجة.

He began his athletic journey with the youth squad of Al Najma handball team in 1983 and in the same year, he was selected for the national team for the GCC championship in Doha. In 1992, he joined Alba in Reduction Line 4 and played his last official handball game in 1997. Sameer Bahbood is loved by his colleagues. Always wearing a smile, he believes that the most genuine smile is the one that comes from the heart and gives hope and happiness to others. We take a quick walk down the memory lane with Sameer Bahbood who is now with the Purchasing and Warehouse Department.

بدأ مسيرته مع أشبال نادي الوحدة لكرة اليد (النجمة حالياً) في بداية الثمانينات وتحديداً في العام 1983، وفي نفس العام تم اختياره ضمن منتخب الأشبال لخوض بطولة مجلس التعاون الخليجي والتي أقيمت بالعاصمة القطرية الدوحة. عاصر العديد من نجوم اللعبة مثل بدر ميرزا وسعيد جوهر ولعب إلى جوار نبيل طه وعدنان سيال وجمشير وعميد الحراس محمد أحمد وأبناء نايه، وفي عام 1992 التحق بالبا في دائرة خط الصهر الرابع، وظل يجمع بين عمله في الشركة واللاعب إلى أن توقف عن اللعب في العام 1997.

محبوب من زملائه، وينثر الفرحة في قلوب كل من حوله، وابتسامته قلماً تفارقه، فهو يؤمن دائماً أن أفضل ابتسامة هي التي تتبع من الأعماق، وهي التي تستطيع النفاذ إلى قلوب الآخرين ومنحهم الأمل والتفاؤل. ضيفنا في هذا العدد سمير بهبود الموظف في دائرة إدارة المواد والمخازن والذي كان لنا معه الحوار التالي:



Sameer

Alba has given me everything

لسمير

البا أعطتني كل شيء .. وأمنيتي أن أرى أبنائي مميزين في المستقبل





Can you introduce your self?

I am happily settled with two boys Elia and Eliyas and a girl: and Eliana.

How did your journey begin with Alba?

After my high school, I joined Baleco and was there for six months. I then heard that Alba had opened up vacancies for its Reduction Line 4. I applied and completed the formalities and became a full time employee of Alba in February 1992.

Tell us about your journey as a handball player

I joined Al Najma club handball team in 1983, which was one of the strongest clubs in Bahrain at that time. Soon I was selected to join the National Youth squad for the GCC tournaments in Doha and UAE. I also played for the senior squad at Al Najma and participated in many internal and external tournaments representing Bahrain officially.

I left Al Najma club and received an offer to play for Manama handball team for two seasons following which I played with Bahrain club for two more seasons.

I was with Al Buseiteen club when I retired officially from the game in 1997.

I consider myself privileged as I played along with many iconic players in Bahrain - Bader Mirza, Nabeel Taha, Adnan Sayyar, Saeed Johar, Mohd Ahmed, Ismail Baqer, Jamsheer and Basem Al Durazi.

Was there a nickname for you then?

There were many nicknames, but the closest one to my heart is: the successor for Nabeel Taha, the famous Bahraini player and captain.

Why did you quit playing the game?

It was getting difficult to juggle time between attending practice sessions and my full time job. I decided to focus on my career and family and hence, stopped playing.

What does Alba mean to you?

Alba has given me everything I have today. I learnt independence, confidence, helping others, patience, perseverance and most importantly, to never give up.

This company is my second home and I am so grateful to work for such a major establishment for all these years.

What would you like to tell your colleagues?

I always say that we should work hard and maintain a level of discipline as well as focus on self-development, while understanding that the progress of Alba is driven by the efforts and sacrifices of those who preceded them.

How do you spend your free time?

I am a family man and prefer to spend time with them, especially my children. I also make sure to meet with friends twice a week.

What are your hobbies?

I like sports, travelling and music

What is the first thing you do and the last thing you do on a typical day?

The first thing I do when I wake up is my morning prayers and the last thing I do is watch some TV shows and programs

What is the most significant event in your life?

Definitely getting married.

Tell us about a wish that came true and another wish waiting to become true?

My children is a wish that came true and seeing them grow to become successful individuals in the future is a wish waiting to become true.

Your favourite dish?

Machboos with Hammor

Something that you feel proud of?

Representing Bahrain in handball.

Would you like to add something more?

I would like to thank our CFO Ali Al Baqali for his support, and thank Alba and its employees for a wonder journey of 25 years with them.

بماذا تنصح زملائك في العمل؟

أنصحهم أن يعملوا بجد وانضباط وأن يطوروا أنفسهم علميا وعمليا باستمرار وأن يعلموا أن الشركة لم تصل لما وصلت إليه إلا بجهود وتضحيات الأجيال السابقة .

بعيدا عن أجواء العمل، كيف تقضي يومك؟

أقضي أغلب أيامي مع العائلة والأولاد باستثناء ليالي السبت والاثنين التي أكون فيها مع الأصدقاء .

ماهي هواياتك؟

الرياضة والسفر والموسيقى

ما هو أول وآخر عمل تقوم به خلال اليوم؟

أول ما أقوم به بعد استيقاظي من النوم هو التوجه للصلاة وآخر ما أقوم به قبل نومي هو مشاهدة التلفاز.

ما هو الحدث الذي عشته وأسسست أنه غير مجرى حياتك؟

بكل تأكيد هو زوجي

أمنية تحققت وأخرى تود أن تتحقق؟

أولادي هم أمنيتي التي تحققت، والتي أود تحقيقها هي أن اراهم في أعلى المراتب وأن يصبحوا أشخاصا مميزين في المستقبل.

ماهي أكلتك المفضلة؟

"مجبوس هامور"

شيء ما تعترز به كثيرا في حياتك؟

تمثيلي للمنتخبات الوطنية ورفع اسم البحرين

كلمة أخيرة تود قولها؟

أقدم بالشكر الجزيل للرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي على كل ما قدمه لي، كما أشكر البيا التي احتضنتني وما زالت منذ 25 عاما وشكري موصول أيضا لكل موظفي الشركة الذين عملت معهم.

هلا عرفتنا عن نفسك؟

سمير خورشيد بهبود، متزوج ولي من الأبناء ولدين و بنت : إيليا وإلياس وإليانا، حاصل على شهادة الدبلوما الوطنية من معهد البحرين للتدريب وانضمت للشركة في الحادي عشر من فبراير من العام 1992 .

أخبرنا عن قصة انضمامك للشركة؟

بعد إتمامي المرحلة الثانوية، عملت في شركة بليكو وخلال هذه الفترة وتحديد بعد قرابة الستة أشهر أعلنت البيا عن وجود شواغر في العديد من التخصصات خلال تشييدها لخط الصهر الرابع، وتقدمت بأوراقي للشركة وبعد اجتيازي للإمتحان والمقابلة الشخصية والفحص الطبي، التحقت بالشركة في نفس العام.

كونك أحد اللاعبين السابقين في لعبة كرة اليد، هلا حدثنا عن مشوارك الرياضي؟

بدأت مع لعبة كرة اليد تعود للعام 1983 عندما التحقت بنادي الوحدة (النجمة حاليا) ، والذي كان أحد أقطاب اللعبة الى جانب النادي الأهلي و نادي القادسية والذي اندمج لاحقا مع نادي النجمة، لعبت حينها في فئة الأشبال وفي نفس العام تم اختياري ضمن منتخب البحرين للأشبال الذي كان يستعد لبطولة مجلس التعاون الخليجي والتي أقيمت في الدوحة، وبعدها لعبت مع فريق الناشئين وتم اختياري مجددا ضمن صفوف منتخب البحرين للشباب ولعبنا في البطولة الدولية المصغرة والتي أقيمت في دولة الامارات العربية المتحدة، ومن ثم لعبت مع الفريق الأول بنادي الوحدة وأحرزت معهم العديد من البطولات المحلية والخارجية، من بينها بطولة مجلس التعاون الخليجي التي أقيمت في مدينة العين، كما شاركت مع الفريق في بطولة أنقرة الدولية . بعد ذلك انتقلت لنادي المنامة ولعبت معهم لموسمين وأحرزت مع الفريق بطولة دوري الدرجة الثانية، بعدها لعبت موسمين مع نادي البحرين، واختتمت مشواري في العام 1997 مع نادي البستين .

من هم النجوم الذين عاصرتهم خلال مشوارك في اللعبة؟

عاصرت العديد من نجوم اللعبة خلال مشواري الرياضي وبالطبع كان أبرزهم بدر ميرزا ونبيل طه وعدنان سيار وسعيد جوهر ومحمد أحمد وإسماعيل باقر وجمشير وأبناء نايم وباسم الدرازي والكثير من النجوم التي لا تكفي هذه السطور لحصرهم.

هل هناك لقب اشتهرت به طوال مسيرتك في الملاعب؟

هناك الكثير من الألقاب التي أطلقتها علي الصحافة طوال مسيرتي الرياضية ولكن أقربها الى قلبي كان لقب " خليفة نبيل طه بلا منازع"

وما هو السبب الذي دعاك للابتعاد عن اللعب؟

السبب الرئيسي في ابتعادي عن اللعبة كان يتمثل في عدم قدرتي للتوفيق بين العمل وانضباطي في حضور التمارين والمباريات وبالطبع انحزت لوظيفتي وفضلت الابتعاد عن الاستمرار في اللعب.

بالعودة الى البيا، ما الذي تعلمت منها بعد كل هذه السنوات؟

تعلمت في البيا مالم أتعلمه في أي مكان آخر، تعلمت منها الاعتماد على النفس وتقديم المساعدة لكل من يحتاجها، تعلمت منها الصبر والاصرار على الهدف وعدم الركون لليأس مهما كانت الظروف.

وماذا أعطتك البيا؟

البيا أعطتني كل شيء ولم تبخل علي يوما، وكل ما أملكه هو من بعد الله بفضل البيا، ولهذا أعتبرها بيتي الثاني .



ALBA CELEBRATES 45TH BAHRAIN NATIONAL DAY WITH REVELRY

Alba marked the Kingdom of Bahrain's 45th National Day and 17th Anniversary of HM the King's accession to the throne with a plant-wide celebration on December 15, 2016 at Oasis Hall, Alba.

The red and white symbolic colours of the Bahrain flag donned the Company as everyone from the Executive Management, Directors, managers and employees participated in the celebrations. Bahrain flags and traditional Bahraini sweets as well as festive confections were distributed to everyone present.

Speaking on this joyous occasion, Alba's Chief Financial Officer, Ali Al Baqali said:

"Since its establishment more than four decades ago, Alba has achieved many accolades and attained success which has been only possible due to the vision and continuous support of Bahrain's Leadership and the Government of Bahrain. Our National Day celebration is one such event through which we, at Alba, can express our gratitude to everyone for their continuous support. I also take this opportunity to thank our employees for their loyalty and contribution towards Alba's success."



البا تحتفل بالعيد الوطني الخامس والأربعين لمملكة البحرين وتولي جلالة الملك المفدى مقاليد الحكم

شاركت البنا احتفالات البحرين بالعيد الوطني الخامس والأربعين لمملكة البحرين والذكرى السابعة عشر لتولي جلالة الملك المفدى مقاليد الحكم في البلاد من خلال احتفال ضم كافة الموظفين بتاريخ الخامس عشر من ديسمبر 2016 في قاعة الواحة بمقر الشركة.

وقد توشح المشاركون في هذه الفعالية بألوان مملكة البحرين البيضاء والحمراء تعبيرا منهم عن حبهم وولاءهم لهذا الوطن الغالي على كافة درجاتهم الوظيفية من أعضاء الفريق الإداري، مدراء الدوائر، المدراء الإداريين وباقي الموظفين. كما قام المشاركون برفع أعلام المملكة، والتمتع بتناول المأكولات الشعبية في جو ترفيهي مميز، عبر فيه الجميع عن سعادتهم الفاعمة بهذه الذكرى على غالية على الجميع.

وصرح الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي بهذه المناسبة قائلا: "منذ تأسيس شركة البنا قبل أربعة عقود من الزمان، والشركة تحقق المزيد من النجاحات والإنجازات الهامة على كافة الأصعدة بسبب الدعم اللا محدود من لدن القيادة الرشيدة بمملكة البحرين والمساندة المستمرة من حكومة مملكة البحرين. ويمثل العيد الوطني وذكرى تولي جلالة الملك المفدى مقاليد الحكم في البلاد مناسبة وطنية جميلة تعبر فيها عن مدى حبنا وولاءنا لهذه الأرض الغالية، وشكرنا العميق لكل من ساهم في بناء هذا الصرح الوطني الهام لدعم الإقتصاد الوطني ودفع عجلة النمو إلى الأمام".

"ويسرني في هذه المناسبة العطرة أن أتوجه بالشكر الجزيل لكافة موظفي الشركة على إبدائهم مشاعر الولاء والانتماء لهذا الوطن الغالي، والمساهمة في نمو ونجاح شركة البنا على كافة الأصعدة والميادين".



Alba held a Family Day event for all Alba employees and their families at Adhari Park on December 18, 2016 to celebrate Bahrain's 45th National Day and the occasion of the Accession Day of His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, The King of the Kingdom of Bahrain.

The celebration was attended by Alba's Executive Management, Directors and Managers as well as many employees from across the Company.

The Family Day event comprised entertaining activities for the family such as games, competitions, musical events, etc. There were also presentations on safety, health and environment as well as free medical check-ups for all.



وامتدادا لاحتفالات البلاد بهذه مناسبة السعيدة، قامت البنا بتنظيم اليوم العائلي السنوي لموظفي الشركة وعوائلهم بمنطرة عين عذاري الترفيهية بتاريخ الثامن عشر من شهر ديسمبر 2016 ولذلك للتعبير عن شركة الإدارة لموظفيها على جهودهم المستمرة في تحقيق النجاحات للشركة، والمشاركة في التعبير عن مدى حبهم وانتمائهم لمملكة البحرين والعائلة المالكة.

وشهدت هذه الفعالية حضوراً متميزاً من أعضاء الفريق الإداري، المدراء الإداريين، ومدراء الأقسام، والعديد من الموظفين من كافة أقسام الشركة.

ويعد اليوم العائلي أحد البرامج الاجتماعية المتميزة التي تقيمها الشركة لموظفيها وعوائلهم للتمتع بعدة أنشطة مثل المسابقات الفردية، الوصلات الموسيقية والغنائية، الحملات التوعوية في الصحة والسلامة والبيئة، الفحص الطبي المجاني للموظفين وعوائلهم، والمزيد من الأنشطة المتنوعة الأخرى.



The Family Day event comprised entertaining activities for the family such as games, competitions, musical events, etc. There were also presentations on safety, health and environment as well as free medical check-ups for all.



ويعد اليوم العائلي أحد البرامج الإجتماعية المتميزة التي تقيمها الشركة لموظفيها وعوائلهم للتمتع بعدة أنشطة مثل المسابقات الفردية، الوصلات الموسيقية والغنائية، الحملات التوعوية في الصحة والسلامة والبيئة، الفحص الطبي المجاني للموظفين وعوائلهم، والمزيد من الأنشطة المتنوعة الأخرى.

ALBA MARKS BAHRAINI WOMEN'S DAY WITH CELEBRATIONS

On the occasion of Bahraini Women's Day, Alba paid tribute to its female employees with a celebration for Alba ladies on December 29, 2016 at the Oasis Hall.

The celebration - attended by Alba's Executive Management, Directors and Managers - marked the contribution of its women employees. A luncheon was held where they were felicitated with a small gift as a representation of the Company's appreciation.

Speaking at the occasion, CFO Ali Al Baqali said:

"Bahraini Women's Day is a symbol of the achievements of the women in this Kingdom, and the progressive path that has been set by them. Alba is proud to join the Kingdom of Bahrain in celebrating this day and we applaud our women employees who play an equal role in the Company's success."



البا تحتفل مع موظفاتها بيوم المرأة البحرينية

احتفلت البنا بيوم المرأة البحرينية وذلك من خلال حفل لتكريم موظفاتنا أقيم بتاريخ 29 ديسمبر 2016 في قاعة الواحة بالشركة.

وقد أقيم الاحتفال برئاسة الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي وبحضور أعضاء الإدارة التنفيذية والمدراء الإداريين ومدراء الدوائر، ليؤكد التزام الشركة بتمكين المرأة على جميع المستويات.

وخلال الاحتفال، أشادت الشركة بإسهامات موظفاتنا وأقامت مأدبة غداء على شرفهن، كما تم تقديم هدية تذكارية بهذه المناسبة تعبيراً عن تقدير الشركة لهن. وبهذه المناسبة، صرح الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي قائلاً:

"يوم المرأة البحرينية هورمز للاحتفاء بإنجازات المرأة في مملكة البحرين، ومسيرة التقدم والنجاح التي حققتها المرأة البحرينية.

واننا في هذا اليوم نهنئ جميع الموظفات ونشكر لهن إخلاصهن في العمل ودعمهن المتواصل، وكذلك دورهن الرائد في تحقيق النجاح والتطور لشركة البنا. وسوف نستمر في تحقيق تكافؤ الفرص للمرأة في مجتمعنا."

ALBA EMPLOYEES ON THE NEW YEAR: LIMITLESS HOPES AND DREAMS

To start with, we would like to congratulate you all on the occasion of the New Year, wishing you all the success, hoping that the future is brighter and filled with hopeful aspirations and dreams that will come true for you and your loved ones.

The start of each year is the perfect opportunity to review what has been achieved in the previous year, and lay forward the goals and objectives of the year ahead. And in line with this theme, we thought of meeting with a selection of Alba employees and find out what gives them hope in the new year and what wishes they are aspiring to achieve.



**Ammar Ghuloom
Hussain from Cast House
Maintenance Department**

We started with Ammar Ghuloom Hussain from Cast House Maintenance Department, who seemed to be very confident that the new year will be better than the previous years from many aspects. He added: "I am an optimist by nature, and I always expect the best to come, therefore, I am very confident that this year will be much better than last year". As for his hopes for the new year, Ammar says: "I wish Alba all the best and success on various fronts, starting with LME price, which we hope that it will pick up nicely from its current levels, and moving through production records, which we hope that they will be higher than last year, and ending with the company's Line 6 expansion project, which we hope that it will progress as planned and achieve its completion targets".

Ammar also hopes this year's safety records will surpass last year's record with no Lost Time Injuries to be recorded, which is a common goal for all Alba employees".

Ammar concluded his remarks by expressing his wish to continue with personal growth and development as well as spending more quality time with his wife and children.

البداية كانت مع عمار غلوم حسين من دائرة صيانة المسبك، والذي بدا واثقاً تمام الثقة أن العام الجديد سيكون أفضل من الأعوام التي سبقته من جميع النواحي، وقال عمار: "أنا بطبعي متفائل ودائمًا ما أتوقع الأفضل في كل ما هو قادم، لذا لدي كامل الثقة بأن هذا العام سيكون أروع وأجمل من العام الفائت". وعن تمنياته في هذا العام يقول عمار: "أتمنى لشركة ألبا الحبيبة كل تقدم ونجاح على جميع الأصعدة بدءاً من أسعار الألومنيوم التي نتمنى أن تكون كما هي عليها الآن، وأن تستمر في التحسن الذي طرأ عليها في الأشهر الأخيرة للعام السابق، ومروراً بمستوى الإنتاج والمبيعات الذي نتمنى أن تواصل فيه الشركة نجاحاتها، وانتهاءً بمشروع الشركة الطموح المتمثل في الخط السادس والذي نتمنى في هذا العام أن يكون مستوى العمل فيه مطابقاً لما هو مرسوم ومخطط له"، وتابع عمار حديثه قائلاً: "كما أتمنى أن تخلو هذه السنة من كل الإصابات المهنية، وهو هدف يصبو له كل موظفي الشركة".

وفي ختام حديثه قال عمار: "أتمنى أن أطور من نفسي أكثر هذا العام على الصعيد المهني وأن أكمل دراستي، وأن أقضي وقتاً أكثر مع زوجتي وأولادي".

موظفو البنا في العام الجديد .. آماني وتطلعات لا تعرف الحدود

بداية نتقدم لكم بأسمى آيات التهاني والتبريكات بمناسبة حلول العام الجديد، متمنين لكم عاماً جديداً يفيض بالأمل والتفاؤل والثقة اللامحدودة بأن القادم هو الأجمل من كل ما مضى، وأن يحمل لكم من البشائر والأمان المحققة أضعاف ما كنتم تودونه وتتمنونه. إن بداية كل عام تشكل فرصة جديدة لكل فرد منا لتقييم ما أنجزه خلال السنة التي مرت، بالإضافة إلى رسم الأهداف المراد تحقيقها في السنة الجديدة. وتماشياً مع فترة العام الجديد، أحببنا في هذا العدد، أن نشارككم أهداف وأحلام بعض من الموظفين، وكل ما يرنون له ويودون تحقيقه في هذا العام الجديد.



**Hameed Qambar
from Internal Audit**

We also met Hameed Qambar from Internal Audit, who started by wishing all employees the best on the start of the new year. "There are many wishes, and all we need is to have the will and work hard towards achieving our dreams and ambitions so that we can translate these aspirations into a reality that everyone can witness," he said.

Hameed also added that he wishes Alba an accident free year with the participation of all team members and the advance level of awareness that employees have regarding safety. Additional, he hopes that Line 6 project will proceed as planned and will be supported by the outcomes from the cost cutting project.

Hameed continued by saying: "I also wish to continue my professional and career growth by joining professional courses related to my field of work and specialization".

He also praised the company its efforts in promoting a leaning culture where employees are encouraged to seek more training and development in their respected fields.

Hameed concluded by wishing the kingdom of Bahrain all the best, hoping that the journey of prosperity will continue to reap more rewards and achievements for our beloved country.

كما التقينا مع حميد قمبر من دائرة التدقيق الداخلي والذي بدأ حديثه بتهنئة كل موظفي الشركة بالعام الجديد، مضيفاً بأن: "الأماني كثيرة وكبيرة باتساع قلوبنا، وكل ما نحتاجه هو الإرادة والعمل الدؤوب والمستمر كي ترى آمانياتنا النور، وتخرج من بوتقة الأحلام لتضحي واقعا يراه ويتلمسه الجميع".

وأضاف حميد: "فيما يخص البنا، نتمنى أن يكون هذا العام عاماً خالياً من الإصابات بفضل تكاتف وتعاون الجميع، والوعي الكبير الذي يمتلكه كل موظفي الشركة، كما أتمنى أن يتواصل مشروع الخط السادس كما هو مرسوم له، وأن ترتفع معدلات الأرباح في الشركة، وتواصل خطة تخفيض التكاليف والنفقات نجاحها حسب الخطة الموضوعه لها".

وتابع حميد: "أتمنى في العام الجديد أن أستمر في تطوير نفسي والإرتقاء بمستواي الوظيفي والعلمي من خلال الإلتحاق بالدورات الدراسية التي تتعلق بمجال عملي".

كما وأشاد بالدور الكبير الذي تلعبه البنا في هذا المجال من خلال تشجيعها وتعاونها مع جميع موظفي الشركة في كل ما يخص التدريب والتطوير.

وتمنى قمبر في نهاية حديثه أن يكون هذا العام عام خير ورخاء للبحرين، وأن تتواصل مسيرة البناء والإزدهار في هذا الوطن الغالي.



Mahmood Ismail from Carbon Department



As for Mahmood Ismail from Carbon Department, he started by saying: "At the start of each year, our hearts become full of hopes, dream and aspirations, and only the successful individuals know how to prioritize these aspirations and focus on the most important ones in order to achieve the best outcomes".

He also mentioned that his biggest wish for this year is to build the house of his dreams by benefiting from Alba House Scheme, which provides employees with financial loans that help them in renting or buying housing units with very affordable repayment terms".

Mahmood also wishes to finish his higher studies and take part in useful courses that will benefit him on the professional level and enable him to achieve better outcomes in completing the tasks and requirements.

Mahmood concluded by hoping that Alba finishes Line 6 Expansion project in time, which will make it the largest single site smelter in the world and resembles the most significant milestone in the history of Alba over the past 40 years of operations.

أما محمود إسماعيل الموظف في دائرة الكربون فبدأ حديثه قائلاً: "في بداية كل عام جديد يطل علينا، تتراحم الأمنيات في قلب كل فرد منا، فلكل منا أحلامه وأمنياته التي يتمنى تحقيقها، والشخص الناجح هو الشخص الذي يقوم بترتيب أولويات أمنيته، ثم يركز على تحقيق الأهم منها والأهم، والتي إن أحسنا التعامل معهما فسنحققهما حتماً".

وأضاف محمود: "أكبر أمنياتي في هذا العام أن أوفق في بناء بيت العمر من خلال الاستفادة من برنامج الإسكاني والذي كان له الأثر الكبير في مساعدة موظفي الشركة سواء من خلال قروض البناء أو الشراء".

"كما أتمنى إكمال دراستي والألتحاق بكل الدورات المفيدة، والتي تسهم بأدائي لواجباتي الوظيفية على نحو أحسن وأفضل".

ويواصل محمود حديثه: "كما أتمنى أن يتواصل العمل في الخط السادس للشركة كما هو مخطط له، والذي سيجعل من البنا أكبر شركة المنيوم ذات موقع واحد في العالم، محققاً إنجازاً يضاف لكل الإنجازات التي حققتها الشركة على مدى أكثر من أربعين عاماً من عمرها".



Hasan Abdul Aziz from Reduction Line 5

Our final interview was with Hasan Abdul Aziz who began by saying that: "Our ambitions are limitless and we need to stick with hard work and drive to ensure that these hopes become a reality in the long run."

"At the corporate level, I hope that Alba continues its leading position in the Aluminium industry and completes Line 6 expansion project within the agreed time frame. Also, I hope that the company adds more achievements to its impressive record in HR development, safety management and the adaptation of the latest Technological advancements in the field of smelting".

On the personal level, Hasan plans to aim for a higher level of scholastic achievement and take part in more training courses that will help in carrying out his job duties in the most effective manner. He also wishes to meet his family's requirements and provide them with the best parental care so that his children can achieve the highest academic success for a brighter future.

لناؤنا الأخير كان مع حسن حسين عبد العزيز والذي بدأ حديثه بالقول: "الأمني لا حصر لها ولا حدود تحدها، وهي لابد لها أن تتحقق عندما نتحلى بالأمل والعمل"، وتابع حسن حديثه قائلاً: "على مستوى البنا نتمنى للشركة أن تظل متفوقة ورائدة في مجال صناعة الألومنيوم، كما نتمنى لها التوفيق في عمليات إنشاء الخط السادس، وأن تستطیع أن تسابق الزمن للإنتهاء منه في الوقت المحدد. كما نتمنى للشركة أن تواصل نجاحاتها في مجال السلامة والتنمية البشرية وتحسين ظروف العمل ومواكبة آخر ما توصلت له التكنولوجيا في مجال صناعة الألومنيوم".

"أما على الصعيد الشخصي، فأتمنى الإرتقاء بمستواي الوظيفي عبر التحصيل العلمي والإنخراط في كل الدورات التدريبية التي تساعدني على أداء عملي بكفاءة أكبر".

ويختم حسن حديثه بقوله: "كما أتمنى أن أقوم بتلبية جميع احتياجات العائلة وأبنائي، خاصة في ما يتعلق بوضعهم الدراسي وتوفير الأجواء التي تساعدني على التفوق والنجاح".

البيانات

Newsletter of Aluminium Bahrain

Volume 3 Issue No. 1 for the week ending 12/1/83

KILN REBUILD GETS UNDERWAY

The demolition men moved in last week to start work on the BD2.5 million kiln rebuild project.

Thirty-four furnaces in Kiln Number 2 will be demolished and reconstructed by a special project team from West Germany, along with local contractors and Alba engineers.

The rebuild will include modifications aimed at extending the lifetime of the kiln from the present six years to eight years. Capacity will also be increased by 12½% and the new design will also eliminate present operational restrictions, improve the quality of the anodes and lower production costs.

During the four and a half months it will take to complete the job, 122 bricklayers are expected to lay in excess of one million refractory bricks of 36 different shapes, sizes and quality and weighing over 8,500 tonnes. These have been specially obtained from Germany and Holland to meet the company's requirements.

This will be the second rebuild on Number 2 kiln, the only other taking place in 1978; which

has become necessary as the refractory condition had deteriorated to such an extent that maintenance costs had become extremely high and consequently unacceptable.

After completion, the next rebuild will involve Kiln Number 1 and is scheduled to commence in January 1985.



Over a million bricks will be used in the rebuild.

Teamwork pulls Alba from the brink

Due to the spontaneous response to an emergency callout and the resultant hardwork of everybody involved, a major setback to the company's production operations was averted.

At 02.55 on the 8th January, a complete power blackout occurred due to a fault in an interconnector cable on the auxiliary supply. Without this supply the turbines couldn't operate and as a result the plant was brought to the brink of shutdown.

The pots can sustain a lack of power for around three to four hours before they start to freeze, therefore there was the need for everyone to work fast.

To save as many pots as possible a decision was taken to temporarily shutdown twelve pots in line one and sixteen in line two. By doing so this would reduce the electrical resistance or load when the line came back on. In addition of eight pots were lowered into effectively put them into hibernation.

Line three was the first to be restored to full load, just under five hours after the outage. This was followed by line one a short while later.

On line two, full load was restored after just under seven hours and the cells brought back into operation by applying extremely high voltage. Stable operation was achieved after ten hours.

Of the 28 pots that were shutdown, those that weren't old and scheduled for relining were started up within the following few days. The 'hibernating' pots were started up after a stable line load was restored.

"Considering the seriousness of the problem we escaped relatively unscathed," said Chief Executive Gudvin Tofte. "Although it is still a little early to say how much metal was lost the figure will be around 200 mt - an insignificant amount compared to the potential losses. One of the main reasons for this was the response to the incident by everyone concerned. The effort and teamwork was a vital factor in our recovery."



Power to the Potrooms ceased completely for over three hours.

Senior Management Promotions

As a result of the Company's development programme for senior management, eight new promotions and appointments have recently been made.

- Mohamed Awadh is promoted to Manager - Electrical Maintenance.
- Khalil Darwish Ahmed is promoted to Manager - Mechanical Maintenance Reduction.
- A. Reza Hassan Najar is promoted to Manager - Mechanical Maintenance Carbon.
- Asgher Hussain Murad is appointed Designate Manager - Potrooms.
- Mahmood M. Daylami is appointed Designate General Manager - Administration.
- Jaffer Amiri is appointed Designate General Manager - Carboir and Metal Services.
- Mohamed Hassan Ghaith is appointed Designate General Manager - Reduction.
- John Kerr is appointed Designate General Manager - Maintenance.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات الب.ا. ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. تنتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

لمحة من تاريخ الب.ا

البيانات

النشرة الإخبارية لألمنيوم البحرين

المجلد الثالث العدد الأول للاسبوع المنتهي 1/12/1983 م

الشروع في إعادة بناء فرن الكربون

دخل مشروع إعادة بناء فرن الكربون، مرحلة التنفيذ مع بداية الأسبوع المنصرم، حيث جرى هدم الجدران القائمة بين البوابات تمهيدا لإعادة بنائها. ويتولى تنفيذ هذا العمل فرقة الصيانة الغربية متخصصة بالتعاون مع المهندسين في الب.ا وعدد من المصالحين المحليين. وسيتم هذا الإجراء في أربعة وثلاثين بوابة في فرن تجفيف الكربون رقم 2 بـ 2 مليون دينار.



أكثر من مليون طوب حراري تلزم لإعادة بناء البوابات

ولقد تشكلت الجهود المكثفة بالنجاح حيث أنه بعد إصلاح الحبل وتثبيت التوربينات أعيد في بادئ الأمر تشغيل الخط رقم 3 بعد مرور أقل من خمس ساعات على توقفه وتبعه الخط رقم 1 بعد عدة حيزه. أما الخط رقم 2 فقد أمكن تشغيله بعد أقل من سبع ساعات على توقفه حيث وجه إليه جهد كبير في عالي جدا وأخذت خلايا عمل بصورة طبيعية بعد مرور عشر ساعات. وبالنسبة للخلايا التي توقفت عن العمل وعددها 28 حلية فقد أعيد تشغيل تلك التي لم تكن تدمية وليس مفررا إعادة تشغيلها. خلال بومس أما الخلايا التي ظلت ساخنة عند المعدل الأدنى فقد أعيد تشغيلها بعد عودة التيار الكهربائي بشكل طبيعي.

وهذه تاتي إعادة لبنا بوابات فرن الكربون رقم 2 أصبحت ضرورية بعد ست سنوات من العملية المماثلة الأولى والتي جرت لها عام 1978. ذلك أنه بسبب الحرارة الشديدة

العمل الجماعي يحول دون النكسة



انقطع التيار الكهربائي تماما عن عناصر المصهر لأكثر من ست ساعات

يعمل التحارب الدائري والسريع للاستخدام الطارئ ونتيجة للعمل الجماعي من قبل كافة العاملين الذين اسهموا في تدارك الموقف أمكن تعادى نكسة بالغة الأثر على عمليات الإنتاج في المصنع.

تلقد حدث انقطاع كامل للتيار الكهربائي في تمام الساعة الثالثة الا خمس دقائق من صباح السبت 8 يناير وذلك نتيجة خلل اصاب كامل التوصيل الداخلي للتيار الاحتياطي والذي بدون لا يمكن تشغيل التوربينات وقد اوتك المصهر على التوقف بأكمله.

والمعروف ان خلايا الصهر يمكنها تحمل انقطاع الكهرباء لمدة ثلاث الى أربع ساعات دون ان تتأثر أو يحدتها بداخلها من الألمنيوم المنصهر. ونتيجة لما حدث كان لابد من العمل الجماعي وتكثيف الجهود للإسراع في اعادة التيار الكهربائي الى خطوط الصهر.

ولانقاذ أكبر عدد ممكن من خلايا المصهر كان لابد من قطع التيار مؤقتا عن 13 حلية في الخط رقم 1 و 16 حلية في الخط رقم 2 وذلك من أجل تخفيف المقاومة الكهربائية أو النكسة الكهربائية عند عودة التيار واستئناف تشغيل الخط. وعلاوة على ذلك تم ازالة كل الأتود في تمام خلايا أخرى بحيث تلامس سطح الألمنيوم المنصهر فيها للحيلولة دون تبردها وتجمد مائها من إنتاج.



YOUSIF: SPEARFINISHING, A PASSION THAT STARTED 16 YEARS AGO

It did not occur to him that one day he will be fan of this sport, or event be attacked the thrill and sense of adventure that it can provide.

As with many of his peers and the majority of people in Bahrain, fishing is a very popular pass time hobby, and he used to spend his free time near a fishing location with the appropriate fishing gear and equipment. In the early 2000s, He was introduced to spear fishing and this was the start of a passion that began 16 years ago. This is how Yousif Juma Mubarak from Workshop Department started his spear fishing days: "I have learnt the secrets of this hobby from the past Training Manager Essa Khalil, who introduced me to this sport and pushed me towards adopting this new hobby."

"At the beginning, spearfishing seems to be a little odd to me, as I knew little about it, but with time, I got used to it and soon enough, it became my favourite activity in my free time."

Yousif continues: "this hobby combines the benefits of physical exercising as well as the thrill of diving, and anyone who wishes to practice it should be familiar with open water diving to be able to practice it in the original form just like it has been practices for thousands of years in the past."

Historically speaking, spear fishing began as a profession where divers used pointed wood sticks to catch the fish. But with time, it developed into a recreational activity that incorporates modern technological tools such as rubber bands, pneumatic launchers and pressed cylinders.

Yousif usually practices spear fishing in the sea of Zallaq, the island of Jaradah and Hawar Islands. He also travels overseas to spear fish, namely in the Maldives and the Sultanate of Oman.

He also points out that during spear fishing, they usually direct the tip of the spear to the body of the fish and avoid its head so that the fish can be taken out of the sea while still alive.

When asked about the tools used, Yousif answers: "We usually use two types of spear guns: pressure gun and rubber gun. We also, use oxygen cylinders for dives that go deeper than 8 meters in the sea. These tools are becoming more popular with hobbyists and lovers of this sport."

As for Yousif, he believes that this sport helps in relieving stress

and blowing off steam from everyday pressure. It also makes him feel happy and relaxed to face another day work with a higher level of motivation and vitality.

Yousif concluded by saying that: "although spear fishing needs more exposure and awareness to become a main stream sport, there many individuals who practice it in Bahrain and I do encourage them to avoid harming the natural environment and help in protecting the coral formations on the seabed and I am sure that the local society will appreciate these efforts".

يوسف وصيد الأسماك بالرمح.. هواية عمرها 16 عاما

لم يكن يخطر في باله يوماً أنه سيكون من عشاق هذه الهواية، أو أنها ستحظى باهتمامه، إذ لم يكن ثمة ما يشير إلى ذلك.

كان كبقية أقرانه، أو لنقل الكثير من أهل البحرين ممن يعيشون صيد السمك، أو ما يعرف باللهجة المحلية "بالحداق"، وكان يمارس هذه الهواية المحببة إلى قلبه في أوقات فراغه، وكلما كانت تسنح له الفرصة أو الوقت بذلك، وقبل ستة عشر عاماً، وفي أوائل العام 2000 بالتحديد، بدأت علاقته بهوايته الجديدة وهي "صيد السمك بالرمح" ومن هنا كانت البداية.

هكذا بدأ يوسف جمعة مبارك الموظف بدائرة الورش المركزية حديثه معنا وأكمل: "تعلمت هذه الهواية من المدير السابق لدائرة التدريب في الشركة الأستاذ عيسى خليل، وهو من حببني فيها وبفضله تغيرت هوايتي من "الحداق" إلى صيد الأسماك بواسطة الرمح". ويضيف يوسف: "في بادئ الأمر كانت تبدو لي أنها هواية غريبة، إذ لم أعرف عنها أي شيء من قبل، ولكنني مع الوقت اعتدت عليها وأحببتها، بل وجعلتني أفضلها على كل الهوايات الأخرى".

ويتابع يوسف حديثه قائلاً: "هي هواية تجمع بين المتعة والرياضة، ولا بد لكل من يود ممارستها أن يجيد رياضة الغوص، لأنها تعتمد على الغوص في البحار والأنهار بالدرجة الأولى، كما أنها طريقة قديمة لصيد الأسماك تحت الماء، حيث كانت تستخدم في جميع أنحاء العالم لآلاف السنين".

تاريخياً، بدأت مهنة صيد الأسماك بالرمح باستخدام العصي المدببة. ومع مرور السنين تطور هذا الأمر لتصبح رياضة، تستخدم في شكلها الحديث أشرطة مطاطية ثقيلة أو غاز مضغوط لتشغيل مسدسات الرماح أسفل الماء.

ويضيف يوسف أنه عادة ما يمارس هذه الهواية في بحر الزلاق وقطعة وجرادة وجزر حوار، كما أنه سافر خارج البحرين، وتحديداً في بحر جزر المالديف وبحر عمان للاستمتاع بممارسة هذه الهواية.

ويوضح يوسف أنهم خلال صيدهم للأسماك يقومون بالتركيز على جسم الأسماك وتجنب الرأس حتى يتسنى لهم إخراج السمكة من البحر وهي لازالت حية.

وبسؤالنا له عن الأدوات التي يستخدمها في هذه الهواية يقول يوسف: "تقوم باستعمال نوعين من البنادق وهما: بندقيّة الضغط والبندقيّة المطاطية، كما أننا نقوم باستخدام أسطوانات الأكسجين في حال كان العمق الذي نود الغوص فيه يتجاوز الثمانية أمتار".

وعن ما تعني له هذه الهواية يقول يوسف: "أنها تعني له الكثير فهي تخلصني من الضغوط التي قد نشعر بها بين فترة وأخرى، كما أنها تشعرني بالسعادة والفرح وتجدد لي نشاطي مما يجعلني أعود لعملي في اليوم التالي بحيوية أكبر".

ويختم يوسف حديثه معنا بالقول: "بما أن هذه الهواية غير مشهورة كثيراً في البحرين وغير منتشرة بشكل كبير فأنا أشجع الجميع على ممارستها، ولكن بشرط الحفاظ على البيئة وعدم العبث وتخريب الشعب المرجانية الموجودة في أعماق البحار، وكلية ثقة أنهم سيحبونها كثيراً".



Congratulations to Amol Joshi from IT on the arrival of "Kavya"

نهنيئ الزميل أمول جوشي من دائرة تقنية المعلومات بمناسبة قدوم «كافيا»، ألف مبروك.



Congratulations to S.Hussain Baqer from Reduction Maintenance on the arrival of his baby girl "Abrar"

نبارك للزميل سيد حسين باقر من دائرة صيانة المصهر قدوم مولودته «أبرار»، جعلها الله من مواليد السعادة.



Congratulations to Ahmed Adel From Line 1-3 on the arrival of his baby boy "Hussain"

مبروك للزميل أحمد عادل من دائرة خطوط الصهر 1-3 بقدوم مولوده «حسين»، جعله الله قره عين والديه.



Congratulations to S.Mahmood Al-Mosawi from Line 4 on the occasion of his marriage

تهانينا للزميل سيد محمود الموسوي من خط الصهر 4، بمناسبة عقد قرانه، ألف مبروك.

To inform us about your happy occasions, please email us on:

hussain.saroo@alba.com.bh

Or Extension 7479

للتواصل: نستقبل أخباركم السعيدة على Hussain.saroo@alba.com.bh أو الاتصال على هاتف رقم: 17837479

INGREDIENTS

- 1 kg chicken breast, cut into small pieces
- 2 cups Egyptian rice
- 4 tomatoes, finely chopped
- 2 large onions, chopped
- 1/2 cup fresh coriander, minced
- 1 green pepper
- 2 garlic cloves, crushed
- 4 tablespoons vegetable oil
- 2 tablespoons tomato paste
- 1 tablespoon gulf spices, a mix of spices known as 'bharat khalijyah'
- 1 tablespoon dried lemon (loumi) powder
- Salt and pepper
- Pinch of cinnamon

المقادير

- 1 كيلوغرام صدر دجاج (مقطع قطع صغيرة)
- 2 كوب أرز مصري
- 4 حبات طماطم مفرومة ناعما
- 2 حبات بصل كبيرة مفرومة
- 1/2 كوب كزبرة طازجة مفرومة
- 1 فلفل أخضر
- 2 فص ثوم مطحون
- 4 ملاعق طعام زيت نباتي
- 2 ملعقة طعام معجون طماطم
- 1 ملعقة طعام بهارات خليجية
- 1 ملعقة طعام بودرة ليمون مجفف (لومي)
- ملح وفلفل حسب الرغبة
- رشة قرنفل

RECIPE OF THE MONTH

Madhrouba

وصفة العدد

المضروبة



Method (45 min)

Put the chicken pieces in a saucepan and pour enough water over the pieces to cover them. Place the saucepan over medium heat. When the water boils, reduce heat and remove the fatty liquid on the top.

- Fry the onions and garlic with oil in a saucepan over medium heat until they turn golden then add in the rice, tomatoes, green pepper and coriander. Stir the ingredients well.
- Add the rice and vegetables mixture to the saucepan then add the tomato paste, pepper and salt. Stir often so that the rice won't stick in the bottom of the saucepan and the ingredients get mixed well.
- When the ingredients start to boil, cover the saucepan tightly and leave over low heat until the chicken is cooked. You can add more hot water and salt if the rice hasn't cooked or softened yet.
- Hit the ingredients with a wooden spoon towards the sides of the saucepan (that's why it is called Madrouba, which comes from the word "hit" in arabic) until the chicken combines with rice and all the ingredients become mashed and homogeneous. You can use a typical "madrab" or wooden garlic crusher instead of the wooden spoon.
- Pour the Madrouba in a serving bowl and serve hot.

طريقة التحضير تستغرق 45 دقيقة

- توضع قطع الدجاج في قدر مع صب كمية كافية من الماء لتغطيتها وتطبخ على نار متوسطة الحرارة. عندما يبدأ الماء بالغليان يتم خفض الحرارة مع إزالة الدهون التي تطفو على السطح
- يتم قلي البصل والثوم بالزيت في مقلاة على نار متوسطة الحرارة حتى يتحول لون البصل إلى الذهبي ثم يضاف الأرز، الطماطم، الفلفل الأخضر والكزبرة مع تحريك المكونات بشكل جيد
- إضافة خليط الأرز والخضروات إلى القدر إلى جانب صلصة الطماطم، الملح والفلفل مع تحريك وخلط المكونات بشكل مستمر حتى لا يلتصق الأرز بقاع القدر
- عندما تبدأ المكونات في الغليان، تتم تغطية القدر بإحكام ويترك على نار هادئة حتى ينضج الدجاج. بالإمكان إضافة المزيد من الماء الساخن والملح في حال لم يلين الأرز بالشكل المطلوب
- يتم "ضرب" المكونات جيدا باستخدام ملعقة خشبية كبيرة نحو جوانب القدر ليختلط الدجاج مع الأرز وباقي المكونات إلى أن يتشكل مزيج مهروس ومتجانس - يمكن أيضا استخدام مطحنة ثوم خشبية في حال عدم توفر الملعقة
- تصب المضروبة في وعاء تقديم وتقدم ساخنة.

AIMING HIGHER
WHERE OPPORTUNITIES
ARE INFINITE

- ① Make decisions as if it is your own **PERSONAL** money
- ② **CHANGE** = Opportunity
- ③ You can always do **MORE** than you think
- ④ The **BEST** communication is direct communication
- ⑤ You **NEVER** get a 2nd chance to make a 1st impression
- ⑥ Don't equate **ACTIVITY** with success
- ⑦ There is nothing **MORE** valuable than **EDUCATION**





2017 *Expectations*

**SAFETY TOMORROWLAND
LINE 6 TRANSFORMATION
TITAN DNA
DO YOUR JOB A+**

